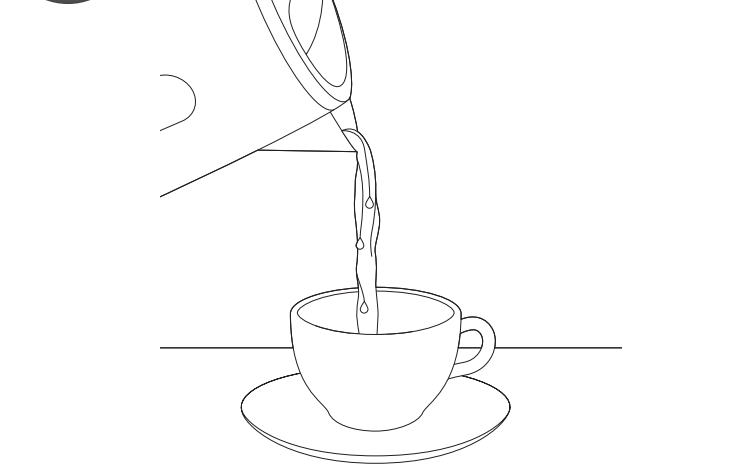


Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



HD4631
HD4632
HD4678

EN	User manual	LT	Vartotojo vadovas
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
CS	Příručka pro uživatele	RO	Manual de utilizare
ET	Kasutusjuhend	RU	Руководство пользователя
HR	Korisnički priručnik	SL	Uporabniški priročnik
HU	Felhasználói kézikönyv	SR	Korisnički priručnik
KK	Колдонушынын нускасы	UK	Посібник користувача

PHILIPS



Чайник
Шайнек
HD4678/HD4631
220-240V; 50-60Hz; 2000-2400W
HD4632
220-240V; 50-60Hz; 2500-3000W

Импортер на територията на Русия и Таможенен Союз:
ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва,
ул. Сергея Макевея, д.13, тел. +7 495 961 1111

Изготовители:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл B.V.", Туссенелпен 4, 9206
АД, Драхтен, Нидерланды
Для бытовых нужд.

Ресей және Кеңеслік Одақ территориясына импорттаушы:
"Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы,
Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111

Өндіруші:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл B.V.", Туссенелпен 4, 9206 АД,
Драхтен, Нидерланды
Түркімстyk қажеттiмiктерге арналған

Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4240 002 01281

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at
www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and
save it for future reference.

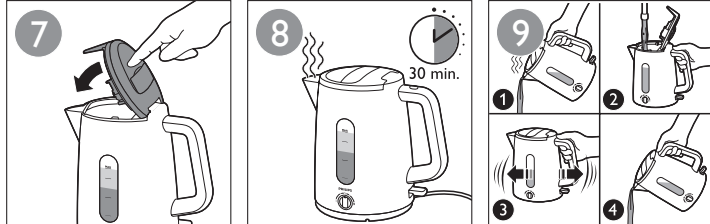
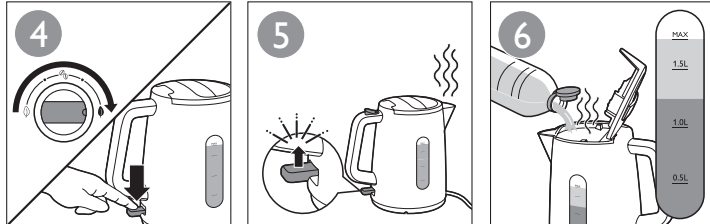
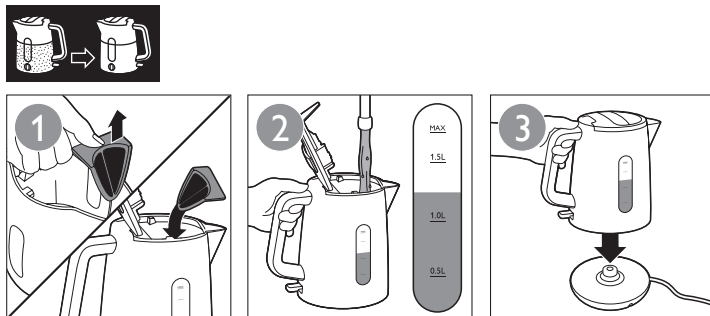
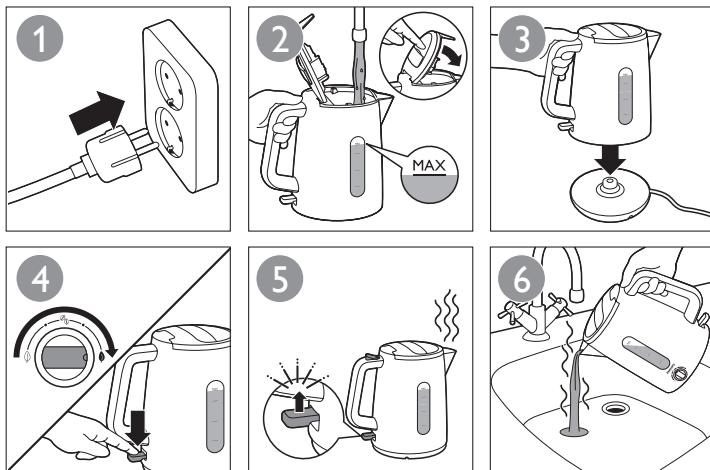
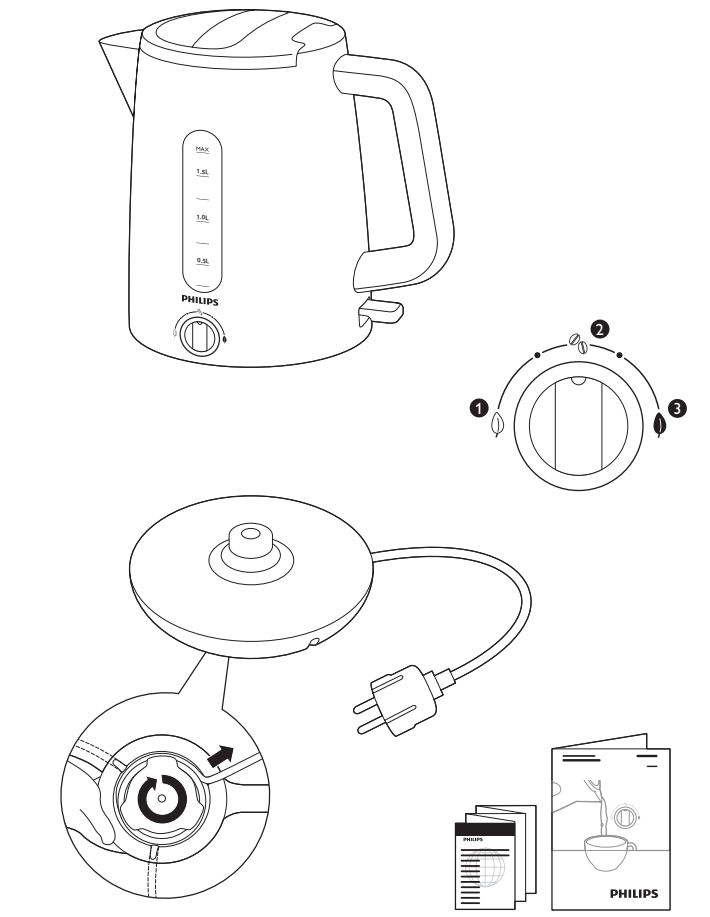
Warning

- Avoid spillage on the connector
- Do not misuse this kettle for other than its intended use to avoid potential injury
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the kettle itself is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not place the appliance on an enclosed surface (e.g. a serving tray), as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation.
- Unplug the appliance and let it cool down before you clean it. Do not immerse the kettle or base in water or any other liquid. Only clean the appliance with a moist cloth and a mild cleaning agent.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- The kettle is only intended for heating up and boiling water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Be careful: the outside of the kettle and the water in it become hot during and some time after use. Only lift the kettle by its handle. Also beware of the hot steam that comes out of the kettle.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as farm houses, bed and breakfast type environments, staff kitchen areas in shops, in offices and in other working environments and by clients in hotels, motels and other residential type environments.

Boil-dry protection
This kettle is equipped with boil-dry protection: it switches off automatically if you accidentally switch it on with no or not enough water in it. Let the kettle cool down for 10 minutes and then lift the kettle off its base. Then the kettle is ready for use again.



Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF).
support that Philips offers, register your product at
www.philips.com/welcome.

Using the appliance

1. To prepare water with the right temperature for green tea, turn the knob to the Green Tea setting.
2. To prepare water with the right temperature for coffee, turn the knob to the Coffee setting.
3. To prepare water with the right temperature for black tea, turn the knob to the Black Tea setting.

Note: To interrupt the heating or boiling process, switch off the kettle.

Cleaning

- Always unplug the base before you clean it
- Never immerse the kettle or its base in water.

Cleaning the kettle and the base

Clean the outside of the kettle and the base with a moistened soft cloth.

Caution: Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.

Descaling the kettle

Depending on the water hardness in your area, scale may build up inside the kettle over time. Scale may affect the performance of the kettle. Descale the kettle regularly by following the instructions in this user manual.

We recommend the following descaling frequency:
- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).

- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

Use white vinegar (4% acetic acid) in step 6. Rinse the kettle and then boil twice (steps 10-12) to remove all vinegar.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 9).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

БЪЛГАРСКИ

Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips!
За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Предупреждение

- Внимавате за развизване на вода върху конектора
- Не използвайте електрическата кана за цели, различни от тези, за които е предназначена, за да избегнете потенциално нараняване
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел, основата или чайникът са повредени. С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервис или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности. Почистяване и поддръжка на уреда може да се извършва от деца на възраст над 8 години и под родителския надзор. Пазете уреда и захранващия кабел далеч от достъп на деца на възраст под 8 години.

- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте захранващия кабел, основата и каната далеч от горещи повърхности.
- Не слагайте уреда върху друга повърхност (например поднос за сервиране), защото под уреда може да се събере вода, което да създаде опасна ситуация.

- Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да изстине. Не потапяйте чайника или основата във вода или кавато и да е друга течност. Почистявайте уреда единствено с влажна кърпа и щадящи почистващи препарати.

Внимание

- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Използвайте електрическата кана само с оригиналната ѝ основа.
- Електрическата кана е предназначена само за загравяне или кипвяне на вода.
- Никога не пълнете електрическата кана над индикаторна за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, вращащата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.
- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагорещават по време на и скоро след употреба. Вадигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Този уред е предназначен за използване за домакински и подобни цели, например във ферми, в места за нащуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, мотели и други подобни жилищни помещения.

Защита срещу прегряване

Тази електрическа кана разполага със защита срещу прегряване: тя изключва уреда автоматично, ако го включите по невнимание, без да има достатъчно вода в него. Оставете електрическата кана да се охлади за 10 минути, след което повдигнете каната от основата ѝ. След това електрическата кана е готова за повторна употреба.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (EMF).

поддръжка, предлагана от Philips, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Използване на уреда

1. За да приготвите вода с подходяща температура за зелен чай, завъртете ключа до настройката Green Tea (Зелен чай).
2. За да приготвите вода с подходяща температура за кафе, завъртете ключа до настройката Coffee (Кафе).
3. За да приготвите вода с подходяща температура за черен чай, завъртете ключа до настройката Black Tea (Черен чай).

Забележка: За да прекъснете процеса на подгряване или кипвяне на водата, изключете каната.

Почистяване

- Винаги изключвайте основата от контакта, преди да пристъпите към почистване.
- Никога не потапяйте чайника или основата му във вода.

Почистяване на чайника и основата

Почистявайте външната част на електрическата кана и основата с мека влажна кърпа.

Внимание: Не позволявайте на влажната кърпа да докосва кабела, щепсела или конектора на основата.

Премахване на накип от чайника

В зависимост от твърдостта на водата във вашия район с течение на времето в електрическата кана може да се наслои накип. Накипът може да повлияе на производствеността на електрическата кана. Премахвайте накипа от електрическата кана редовно, като следвате инструкциите в това ръководство на потребителя.

Препоръчителната честота на декалчиране е:
- Веднъж на 3 месеца за райони с мека вода (твърдост до 18 dH).
- Веднъж месечно за райони с твърда вода (твърдост над 18 dH).

Използвайте бял оцет (4% оцетна киселина) при стъпка 6. Изплакнете електрическата кана и след това изварете двукратно (стъпки 10-12) за цялостно премахване на оцета.

Поръчване на аксесоари

За закупуване на аксесоари или резервни части посетете www.shop.philips.com/service или вашия търговец на уреди Philips. Можете също така да се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (вижте международната гаранционна карта за информация за контакт).

Околна среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда. (Фиг. 9).

Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.com/support или прочетете отделната листовка за международна гаранция.

ČEŠTINA

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.Philips.com/welcome.

Důležité informace

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uchováte ji pro budoucí použití.

Upozornění

- Dávejte pozor; aby nedošlo k rozliti na konektor
- Konvici používejte pouze k účelu, ke kterému je určena. Předpředte tak možnému zranění.
- Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka, základna nebo vlastní konvice poškozeny, přístroj nepoužívejte. Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaný pracovník, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápu rizika, která mohou hrozit. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru. Přístroj a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel, základna ani konvice nepřišly do styku s horkými povrchy.
- Neumísťujte přístroj na uzavřený povrch (např. servírovací podnos), protože by se pod přístrojem mohla nahromadit voda, a to představuje možné nebezpečí.

- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivním čisticím prostředkem.

Pozor

Přístroj připojujete výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Konvice používejte výhradně s její originální základnou.

- Varná konvice je určena výhradně pro ohřev a převařování vody.
- Konvici nikdy nepřilně nad označené maximální hladiny. Pokud konvice přeplníte, horká voda může vystřikovat její hubičkou a opařit vás.

- Dbejte zvýšené opatrnosti: vnější část konvice a voda v konvici je horká během použití i nějakou dobu po použití. Konvici zvedajte pouze za rukojeť. Dejte také pozor na horkou páru, která vychází z konvice.
- Tento přístroj je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou farmy, prostředí pro nocleh a snídaně, kuchyně pro personál v obchodech, kanceláře a jiných pracovištích a pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostředích.

Ochrana proti vaření bez vody

Tato konvice je vybavena ochranou proti vaření bez vody: automaticky se vypne, pokud byste ji omylem zapnuli bez vody nebo s malým množstvím vody. Nechte konvici přibližně 10 minut v teple, aby se voda zahřála. Pak je konvice znovu připravená k použití.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP), které nabízí podpora společnosti Philips, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.

Použití přístroje

4. Při přípravě vody se správnou teplotou pro zelený čaj otočte ovládacím na nastavení pro zelený čaj.
5. Při přípravě vody se správnou teplotou pro kávu otočte ovládacím na nastavení pro kávu.
6. Při přípravě vody se správnou teplotou pro černý čaj otočte ovládacím na nastavení pro černý čaj.

Poznámka: Chcete-li ohřev nebo vaření přerušit, vypněte konvici.

Čištění

- Před čištěním základnu vždy odpojte ze sítě.
- Konvici ani její základnu nesmíte nikdy ponořit do vody.

Čištění konvice a základny

Vnější povrch konvice a základny čistěte navlhčeným měkkým hadříkem.

Upozornění: Dbejte na to, aby navlhčený hadřík nepřišel do kontaktu s kabelem, zástrčkou a konektorem základny.

Odstránění vodního kamene z konvice

V závislosti na tvrdosti vody ve vaší oblasti se může postupně usazovat ve varné konvici vodní kámen. Ten může ovlivňovat výkon konvice. Pravidelně odstraňujte z konvice vodní kámen podle pokynů v této uživatelské příručce.

Doporučujeme následující četnost odstraňování vodního kamene:
- Jednou za 3 měsíce v oblastech s menší tvrdostí vody (do 18 dH).
- Jednou za měsíc v oblastech s větší tvrdostí vody (nad 18 dH).

V kroku 6 použijte bílý oцet (4% kyselina octová). Opláchněte konvici a poté ji dvakrát převařte (kroky 10–12), abyste odstranili veškerý ocet.

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu www.shop.philips.com/service nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Můžete se také obrátit na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Chráňte tím životní prostředí (obr. 9).

Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese www.philips.com/support nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

EESTI

Tutustus
Omlõitame ostu puul ja tervitame Philipsi pooli! Philipsi pakutava tootete eeliste talleiüks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.

Tõhitis
Enne seadme kasutamist lugege oluline teave hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles.

Hoiatus

- Vältige pritsmete sattumist pistikupesale.
- Võimalike vigastuste vältimiseks ärge kasutage veekeetjat muul otstarbel kui see, mis ette nähtud.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik, alus või veekeetja ise on kahjustatud. Kui toitejuhe on rikatud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsis, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või samasugust kvalifikatsiooni omaval isikul.
- Seada seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, meele- või vaimse häirega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhend seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed toidavad seadet puhastada ja hooldada ainult siis, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja täiskasvanu järelevalve all. Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge laske toitejuhtmel, alusel ja kannul minna vastu kuumasid pindašid.
- Ärge asetage seadet kinnisele pinnale (nt serveerimisaknakule), sest see võib põhjustada ohtlikku olukorra seadme alla vee kogunemise tõttu.
- Enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust ja laske sellel jahtuda. Ärge kastke veekeetjat ega selle alust vette mu veeleku isegi. Puhastage seadet üksnes niiske lapiga ja lahja pesemisvahendiga.

Ettevaatus

- Ühendage seade vaid maandut seinakontakti.
- Kasutage veekeetjat ainult koos originaalalusega.
- Veekeetja on mõeldud ainult vee soojendamiseks ja keetmiseks.
- Ärge kunagi täitke veekeetjat üle lubatud maksimaalse täisile! Kui veekeetja on liiga täis, võib vesi keemise ajal tlla kaudu välja pritsida ja tekitada põletusi.
- Ettevaatust! Veekeetja välispind ja selle sees olev vesi kuumenevad kasutamise ajal ja on kuumad ka vahetult pärast kasutamist. Tõstke veekeetjat ainult käepidemest. Olge ettevaatlik veekeetjat väljuga kuumaga.
- See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja sarnastes rakendustes nagu talu-, õõmajad, kontorite jm töökohakondade köögid ning hotellide, motellide jm majutuskeskondades.

Kuivalteemise kaits

Veekeetja on varustatud kuivalteemise kaitsesega: see lülitub automaatselt välja, kui veekeetja on kogemata tühjalt sisse lülitatud või kui kannus pole piisavalt vett. Laske veekeetjal 10 minutit jahtuda ja tõstke see seejärel alusest maha. Seejärel aset veekeetjat taas kasutusse.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele.

tugi, mida Philips pakub, registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome.

Seadme kasutamine

7. Et saada roheline tee jaoks sobiva kuumusega vett, keerake nupp seadistusele Green Tea.
8. Et saada kohvi jaoks sobiva kuumusega vett, keerake nupp seadistusele Coffee.
9. Et saada musta teea jaoks sobiva kuumusega vett, keerake nupp seadistusele Green Tea.

Märkus: Vee kuutamise või keetmise katkestamiseks lülitage keetja välja.

Puhastamine

- Tõmmake seadme pistik enne puhastamist alati seinakontaktist välja.
- Ärge kunagi kastke veekeetjat ega selle alust vette.

Kannu ja aluse puhastamine

Puhastage kannu välispinda vees niisutatud pehme lapiga.

Ettevaatust! Ärge laske niisket lappi minna juhtme, pistiku ega aluse pistikupesale vastu.

Veekeetjast katkavike eemaldamine

Sõltuvalt teie piirkonna vee karedusest, võib veekeedukannu aja mõeldes tekkida katkavike. Katkavike võib mõjutada kannu jõudlust. Eemaldage katkavike kannust korrapäraselt, järgides kasutusjuhendis kirjeldatud juhiseid.

Soovitame järgmist katkavike eemaldamise sagedust:

- Kord iga 3 kuu tagant pehme veega piirkondades (kuni 18 dH);
- Kord iga kuu tagant kareda veega piirkondades (üle 18 dH).

Juhendi nr 6 puhul kasutage äädikat (4%). Loputage veekeetjat ja laske seejärel veel selles kahel korral keema tõusta, et eemaldada kõik äädikajäägid (juhendid 10–12).

Tarvikute tellimine

Tarvikute või varuosade ostmiseks külastage veebilehte www.shop.philips.com/service või pöörduge oma Philipsi edasimüüja poole. Võite samuti ühendust võtta oma riigi Philipsi klientideinimistkusega (vt kontaktdreidid ülleilmsel garantielehel).

Keskikond

- Toote lõpus ei tohi seadet tavajise olmeprügi hulka visata. Seade tuleb ümber töötlemiseks ametliku kogumispunkti viia. Niimoodi toimides aitate keskkonda säästa (joonis 9).

Garanti ja tugi

Kui vajate teavet või abi, küsige Philipsi veebilehelt www.philips.com/support või lugege läbi ütleilme garantieleht.

HRVATSKI

- Шайнек тек суды ысытуға және қайнатуға арналған.
- Шайнекті тотығранда ең жоғарғы деңгей көрсеткішінен асырманы. Егер жоғарғы деңгейден асып кетсе, шайнек қайнағанда су шығеінен ағып, құйып қалуыңыз мүмкін.
- Абай болыңыз! Шайнек пен су пайдаланып жатқанда және пайдаланған кейін біраз уақыт ыстық болады. Шайнекті әрдайым тек тұтқасынан ғана ұстаңыз. Шайнектен шығатын будан да абай болыңыз.
- Бұл құрал үй тұрмысында немесе соған ұқсас басқа да орындарда қолдануға арналған; фермалардағы үйлер; жатын орын мен таңғы әс беттін орындар; дүкендердегі, кенселердегі және басқа да жұмыс орталарындағы ас үйлері; қонақ үйлер, мотельдер және басқа да тұрғын орындары (тұтынушылар тарапынан).

Сүзгіс қайнатудан қорғау функциясы

Бұл шайнекте сүзгіс қайнатудан қорғау функциясы бар; су құймай немесе аз сумен біркелкі қоспадан шайнекті автоматты түрде ағытады. Шайнекті 10 минут сұтып алса, оны табыянан көтеріңіз. Енді шайнекті қайтadan пайдалануға болады.

Электромангниттік ерістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралыныс электромагниттік ерістерге (ЭМӨ) қатысты барлық талаптарға сәйкес келеді. Philips компаниясы ұсынғандар қолдайды, өнімніңізді мына сайтқа тіркеніз: www.philips.com/welcome.

Құрылғыны пайдалану

- Көк шадық адрсы температурадағы сумен дайындау үшін, тетікті Көк шай параметріне бұрыңыз.
- Кофен адрсы температурадағы сумен дайындау үшін, тетікті Кофе параметріне бұрыңыз.
- Қара шадық адрсы температурадағы сумен дайындау үшін, тетікті Қара шай параметріне бұрыңыз.

Ескертіле: қайнату немесе қайдыру процесін тоқтату үшін, шайнекті өшіріңіз.

Тазалау

- Тазалау алдында, табанды міндетті түрде розеткадан ажыратыңыз.
- Шайнекті немесе оның табанын ешқашан суға батырмаңыз.

Шайнекті және оның табанын тазалау

Шайнектің сырты мен табанын дымқыл, жұмсақ шүберекпен сүртінсіз.

Ескертіл! Дымқыл шүберекті ток сымына, ішпесейдік ұшқа және табан қосқышына тигізбеңіз.

Шайнекті қактан тазалау

Тұрған жеріңіздегі судың кермектігіне байланысты уақыт өте келе шайнектің ішіне қаш тұруы мүмкін. Қаш шайнектің жұмысына әсер етуі мүмкін. Осы пайдаланушы нұсқауларындағы нұсқауларды орындай отырып, шайнекті мерзімді түрде қактан тазалап тұрыңыз.

Келесі қактан тазалау жиілігін ұсынамыз:

- суы жұмсақ (ең жоғарғы деңгейі — 18 dH) аймақтарда — үш ай сайын;
- суы қатты (18 dH деңгейінен жоғары) аймақтарда — айына бір рет.

6-қадамадағы ақ сірке суын (4% сірке қышқылы) пайдаланыңыз. Шайнектің шайны, барлық сірке суын кетіру үшін өңірет қайнатыңыз (10 және 12-қадам).

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Қосалқы құралдарды немесе бөшектерді сатып алу үшін, www.shop.philips.com/service сайтына кіріңіз немесе Philips димеріне барыңыз. Сондай-ақ, өнімніңіз Philips тұтынушыларды қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз (байланыс ақаптарын дүниежүзілік келіпіді қиғашасан қарғаңыз).

Қоршаған орта

- Құралды өз қамыетін көрсетіп тозығаннан кейін, құралды өңірі қосалқымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Осыайша қоршаған ортадан қорғауға көмектесесіз (9 -сүрет).

Келіпіді және қолдау

Егер сізге адрсы немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік келіпіді қарашасан оқыңыз.

LIETUVIŠKAI

Įvadas

Sveikiname įsigius „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

Įvairbūs

Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

Įspėjimas

- Stenkitės neaplietį jungties vandeniu
- Naudokite virdulį tik pagal paskirtį, kad būtų išvengta galimų susižalojimų
- Prietaiso nenaudokite, jei matinimo laidas, kištukas, pagrindas ar pat's virdulys yra pažeisti. Jei pažeistas matinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kitį panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnėsi, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą; supažindinti su susijusiais pavojais. Valytį ir taisyti prietaisą jaunesni nei 8 metų vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali. Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.
- Laidą, pagrindą ir prietaisą laikykite toliu nuo karštų paviršių.
- Nedėkite prietaiso ant pridėto paviršiaus (pvz., padėklo), nes vanduo gali pradėti kauptis po prietaisu ir sukelti pavojingą situaciją.
- Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo matinimo tinklo ir palaukite, kol jis atvės. Nemerkite virdulio ar pagrindo į vandenį ar kitokį skystį. Prietaisą valykite tik drėgna šluoste ir švelnia valymo priemonėmis.

Dėmesio

- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Virdulį naudokite tik su originaliu jo pagrindu.
- Virdulys skirtas tik vandeniu šildyti arba virinti. Niekada nepripildykite virdulio virš nurodytos maksimalios žymos. Jei virdulys perpildytas, verdantis vanduo gali išsilipti per snapelį ir nuplukyti.
- Atsargiai. Virdulio išorė ir jame esantis vanduo virduliu veikiant ir išsišungus būna karšti. Virdulį kelkite tik už rankenos. Saugokitės karštų garų, kurie kyla iš virdulio.
- Šis prietaisas skirtas naudoti būtinai ir panašiose vietose, pvz., sodo nameliuose, viešbučiuose, kumiose pateikiama pusryčių, personalo virtuvėje paruoštuose, biuriuose ar kitose darbo aplinkoje, taip pat viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje.

Apsauga nuo visiško vandens išgaravimo

Virdulys yra apsauga nuo vandens išgaravimo į išjungia automatiškai, jei netyčia į jungtą, kai virdulys nėra vandens arba jo yra per mažai. Leiskite virduliui vėsti 10 min, tada nustumkite į nuo pagindo. Virdulys yra vėl paruoštas naudoti.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus). dël „Philips“ siūlomos pagalbos, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

Prietaiso naudingumas

- Jei norite paruošti žaliąjai arbatai tinkamos temperatūros vandenį, pasukite rankenėlę iki žaliuos arbatos nustatymo simbolio.
- Jei norite paruošti kavą tinkamos temperatūros vandenį, pasukite rankenėlę iki kavos nustatymo simbolio.
- Jei norite paruošti juodąjį arbatą tinkamos temperatūros vandenį, pasukite rankenėlę iki juodosios arbatos nustatymo simbolio.

Pastaba. Jei norite nutraukti katimino ar virimo procesą, išjunkite virdulį.

Valymas

- Prieš pradėdami valyti pagrindą, visada jį išjunkite iš elektros tinklo.
- Niekada nemerkite virdulio ar jo pagrindo į vandenį.

Virdulio ir pagrindo valymas

Virdulio išorę valykite minkšta šluoste, sudrėkinta šiltu vandeniu.

Dėmesio! Drėgna šluoste nelieskite laido, kištuko ir pagrindo jungties.

Nuosėdų iš virdulio šalinimas

Bėgamt laikui virdulyje gali kauptis nuosėdos, kurių kiekis priklausio nuo įūsų naudojamo vandens kietumo. Nuosėdos gali turėti įtakos virdulio veikimui. Reguliariai šalinkite nuosėdas vadovaudamiesi naudotojo vadove pateikiamais nurodymais.

Nuosėdas rekomenduojame šalinti:

- Vieną kartą per 3 mėnesius, kur yra minkštas vanduo (iki 18 dH).
- Vieną kartą per mėnesį, kur yra kietas vanduo (daugiau nei 18 dH).

Atlikdami 6 veiksmą naudokite baltąjį actą (4 % acto rūgštį). Norėdami pašalinti visą actą, praskalaukite virdulį ir pavirinkite du kartus (10–12 veiksmų).

Prieđų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atsarginių dalių, apsilankykite www.shop.philips.com/service arba kreipkitės į „Philips“ pardavėją. Taip pat galite kreiptis į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą, esantį jūsų šalyje (kontaktinės informacijos rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke).

Aplinkosauga

- Susidėjęsio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, o nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos (9 pav.).

Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite www.philips.com/support arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

POLSKI

Wstęp

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Ważne

Zanim rozpocznieś korzystanie z urządzenia, zapoznaj się dokładnie z podanymi informacjami, które mogą być przydatne również w późniejszej eksploatacji.

Ostrzeżenie

- Unikaj rozlewiania płynu na złącze.
- Aby uniknąć obrażeń ciała, nie używaj czajnika w niewłaściwych sposób lub niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Ne używaj czajnika, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, podstawa lub samo urządzenie. Ze względów bezpieczeństwa wymiannę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Urządzenie nie może być czyszczone ani obsługiwane przez dzieci poniżej 8 roku życia. Starsze dzieci podlegające wykonywaniu tych czynności powinny być nadzorowane przez osoby dorosłe. Przeczekuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Trzymaj przewód sieciowy, podstawę i sam czajnik z dala od rozgrzanych powierzchni.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie stawiaj urządzenia na zamkniętej powierzchni (np. na tacy serwisowej), gdyż może to spowodować zebranie wody pod urządzeniem.
- Przed myciem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Nie zanurzaj czajnika ani jego podstawy w wodzie ani innym płynie. Do czyszczenia urządzenia używaj tylko wilgotnej ściereczki i delikatnego środka czyszczącego.
- Uwaga
 - Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
 - Używaj wtyczki wyłącznie z oryginalną podstawą.
 - Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody.
 - Nigdy nie napełniaj czajnika powyżej maksymalnego poziomu. Przepiehlenie czajnika może spowodować wydostawanie gotującej się wody z dzióbka, co grozi oparzeniem.
 - Prieš valydami prietaisą, atjunkite jį nuo matinimo tinklo ir palaukite, kol jis atvės. Nemerkite virdulio ar pagrindo į vandenį ar kitokį skystį. Prietaisą valykite tik drėgna šluoste ir švelnia valymo priemonėmis.

Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Używaj wtyczki wyłącznie z oryginalną podstawą.
- Czajnik jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania i gotowania wody.
- Nigdy nie napełniaj czajnika powyżej maksymalnego poziomu. Przepiehlenie czajnika może spowodować wydostawanie gotującej się wody z dzióbka, co grozi oparzeniem.
- Zachowaj ostrożność: obudowa czajnika i woda w środku nagrzewają się podczas użytkowania i pozostają gorące jeszcze przez jakiś czas. Podnoś czajnik trzymając go za uchwyt. Uwważ! także na gorącą parę wydobywającą się z czajnika.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, takich jak domy wiejskie, pensjonaty, kuchnie dla pracowników w sklepach, w biurach i w innych zakładach pracy, oraz do użytku przez gości hoteli, moteli itp.
- Zabezpieczenie przed włączeniem pustego urządzenia**

Czajnik jest zabezpieczony przed włączeniem go bez wody: czajnik włącza się automatycznie w razie przypadkowego włączenia lub zbyt małej ilości wody. Poczekaj 10 minut na schłodzenie czajnika, a następnie podnieś czajnik z podstawy. Czajnik będzie ponownie gotowy do użytku.

Pola elektrycznocyne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych (EMF).

Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Zasady używania urządzenia

- Aby uzyskać wodę o temperaturze odpowiedniej do przygotowania zielonej herbaty, ustaw pokręteł w pozycji Green Tea.
- Aby uzyskać wodę o temperaturze odpowiedniej do przygotowania kawy, ustaw pokręteł w pozycji Coffee.
- Aby uzyskać wodę o temperaturze odpowiedniej do przygotowania czarnej herbaty, ustaw pokręteł w pozycji Black Tea.

Uwaga: Aby przerwać proces podgrzewania lub gotowania, wyłącz czajnik.

Czyszczenie

- Zanim zaczniesz czyścić podstawę, zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nigdy nie zanurzaj czajnika ani podstawy w wodzie.

Czyszczenie czajnika i podstawy

Przetrzyj obudowę czajnika i podstawę miękką, wilgotną szmatką.

Uwaga: nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego, wtyczki i złącza podstawy z wilgotną szmatką.

Usuwanie kamienia z czajnika

W zależności od stopnia twardości wody w danej okolicy, w miarę upływu czasu w czajniku może się odkładać kamień, kamień może wpływać na działanie czajnika. Należy regulamie usuwać kamień z czajnika, postępując zgodnie z zaleceniami znajdującymi się w niniejszej instrukcji obsługi.

Zalecamy usuwanie kamienia:

- co 3 miesiące w przypadku wody miękkiej (do 18 dH);
- co miesiąc w przypadku wody twardej (powyżej 18 dH).

W kroku 6 użyj białego octu (4-procentowy roztwór kwasu octowego). Wypłucz czajnik i dwukrotnie zagoгүй wody (kroki od 10 do 12), aby usunąć cały ocet.

Zamawianie akcesoriów

Akcesoria i części zamienne można kupić na stronie www.shop.philips.com/service lub u sprzedawcy produktów firmy Philips. Możesz również skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips w swoim kraju (informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).

Srodowisko

- Zużyte urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego – należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Postępując w powyższy sposób, pomogasz chronić srodowisko (rys. 9).

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę www.philips.com/support lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

РУССКИЙ
Введение Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.philips.com/welcome. Важная информация Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.
ROMÂNĂ
Introducere Felicităm pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome. Important Citește cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrează-le pentru consultare ulterioară.
Avertisment - Evită vărsarea de lichide pe conector. - Nu folosi acest fierbător în alt scop decât cel pentru care a fost conceput pentru a evita vătămarea corporală - Nu utilizezi aparatul în cazul în care stecherul, cablul de alimentare, baza sau fierbătorul însuși este deteriorat. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident. - Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani. - Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. - Ferțiți cablul de alimentare, baza și fierbătorul de suprafețe incinse. - Nu așezați aparatul pe o suprafață cu margini ridicate (de ex. o tavă), deoarece acest lucru ar putea cauza acumularea apei sub aparat, conducând la o situație periculoasă. - Scoate stecherul din priză și lasă aparatul să se răcească înainte de a-l curăța. Nu introduceți fierbătorul sau baza în apă sau în alte lichide. Curățai aparatul cu o lavetă umeză și un agent de curățare slab. Precauție - Conectează aparatul numai la o priză de perete cu împământare. - Folosești fierbătorul numai în combinație cu baza sa originală. - Fierbătorul este destinat exclusiv pentru încălzirea și fierberea apei. - Nu umple niciodată fierbătorul peste indicația de nivel maxim. Dacă fierbătorul a fost umplut excesiv, apa care fierbe poate fi evacuată prin gura de scurgere și poate cauza opărire. - Atenție: exteriorul fierbătorului și apa din acesta se încălzesc în timpul și la scurt timp după utilizare. Ridică fierbătorul ținându-l numai de mâner. Ai grijă și la aburul fierbente care iese din fierbător. - Acest aparat este destinat uzului domestic și aplicărilor similare, precum ferme, medii în care se oferă servicii de tip cazare și mic dejun, zona bucătăriei pentru personalul din magazine, medii cu cazare și mic dejun, zonele de bucătărie pentru angajații din magazine, în birouri și alte medii de lucru și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial. Protecție împotriva încălzirii în gol Acest fierbător este dotat cu protecție împotriva încălzirii în gol: se oprește automat dacă 1) pornești accidental când nu are apă suficientă sau nu are apă deloc. Lasă fierbătorul să se răcească timp de 10 minute și apoi ridică-l de pe bază. Apoi fierbătorul este gata de utilizare din nou.
Čampuri elektromagnetne (EMF) Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF), asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome.

ROMÂNĂ

Introducere

Felicităm pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

Important

Citește cu atenție aceste informații importante înainte de a utiliza aparatul și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

Avertisment

- Evită vărsarea de lichide pe conector.
- Nu folosi acest fierbător în alt scop decât cel pentru care a fost conceput pentru a evita vătămarea corporală
- Nu utilizezi aparatul în cazul în care stecherul, cablul de alimentare, baza sau fierbătorul însuși este deteriorat. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Copii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Ferțiți cablul de alimentare, baza și fierbătorul de suprafețe incinse.
- Nu așezați aparatul pe o suprafață cu margini ridicate (de ex. o tavă), deoarece acest lucru ar putea cauza acumularea apei sub aparat, conducând la o situație periculoasă.
- Scoate stecherul din priză și lasă aparatul să se răcească înainte de a-l curăța. Nu introduceți fierbătorul sau baza în apă sau în alte lichide. Curățai aparatul cu o lavetă umeză și un agent de curățare slab.

Precauție

- Conectează aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Folosești fierbătorul numai în combinație cu baza sa originală.
- Fierbătorul este destinat exclusiv pentru încălzirea și fierberea apei.
- Nu umple niciodată fierbătorul peste indicația de nivel maxim. Dacă fierbătorul a fost umplut excesiv, apa care fierbe poate fi evacuată prin gura de scurgere și poate cauza opărire.
- Atenție: exteriorul fierbătorului și apa din acesta se încălzesc în timpul și la scurt timp după utilizare. Ridică fierbătorul ținându-l numai de mâner. Ai grijă și la aburul fierbinte care iese din fierbător.
- Acest aparat este destinat uzului domestic și aplicărilor similare, precum ferme, medii în care se oferă servicii de tip cazare și mic dejun, zona bucătăriei pentru personalul din magazine, medii cu cazare și mic dejun, zonele de bucătărie pentru angajații din magazine, în birouri și alte medii de lucru și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial.

Protecție împotriva încălzirii în gol

Acest fierbător este dotat cu protecție împotriva încălzirii în gol: se oprește automat dacă 1) pornești accidental când nu are apă suficientă sau nu are apă deloc. Lasă fierbătorul să se răcească timp de 10 minute și apoi ridică-l de pe bază. Apoi fierbătorul este gata de utilizare din nou.

Čampuri elektromagnetne (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF), asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome.

Использование прибора

- Для приготовления зеленого чая и нагрева воды до нужной температуры установите регулятор в положение „Зеленый чай“.
- Для приготовления кофе и нагрева воды до нужной температуры установите регулятор в положение „Coffee“ (кава).
- Для приготовления черного чая и нагрева воды до нужной температуры установите регулятор в положение „Черный чай“.

Примечание. Чтобы остановить процесс нагревания или кипячения, выключите чайник.

Notă: Pentru a întrerupe procesului de fierbere sau încălzire, oprește fierbătorul.

Curățarea

- Scoateți întotdeauna baza din priză înainte de curățare
- Nu introduceți niciodată fierbătorul sau baza acestuia în apă.

Curățarea fierbătorului și a bazei

Curăți exteriorul fierbătorului și baza cu o lavetă moale și umeză.

Atenție: Nu lăsa laveta umeză să intre în contact cu cablul electric, stecherul sau conectorul bazei.

Curățarea de depuneri a fierbătorului

În funcție de duritatea apei din zona ta, fierbătorul poate acumula calcar în interior de-a lungul timpului. Calcarul poate afecta performanța fierbătorului. Detartrează fierbătorul regulat urmând instrucțiunile din acest manual de utilizare.

Vă recomandăm următoarea frecvență de detartrare:

- O dată la 3 luni pentru zonele cu apă cu duritate scăzută (sub 18 dH).
- O dată pe lună pentru zonele cu apă cu duritate ridicată (peste 18 dH).

Utilizează oțet alb (4% acid acetic) în etapa 6. Clătește fierbătorul și apoi fierbe de două ori (etapele 10-12) pentru a elimina oțetul.

Comandarea accesoriorilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitează www.shop.philips.com/service sau mergi la distribuitorul tău Philips. Poți, de asemenea, să contactezi Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara ta (consultă broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

Mediu

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunșurile menajere la sf